GRUNDIG
Business Systems

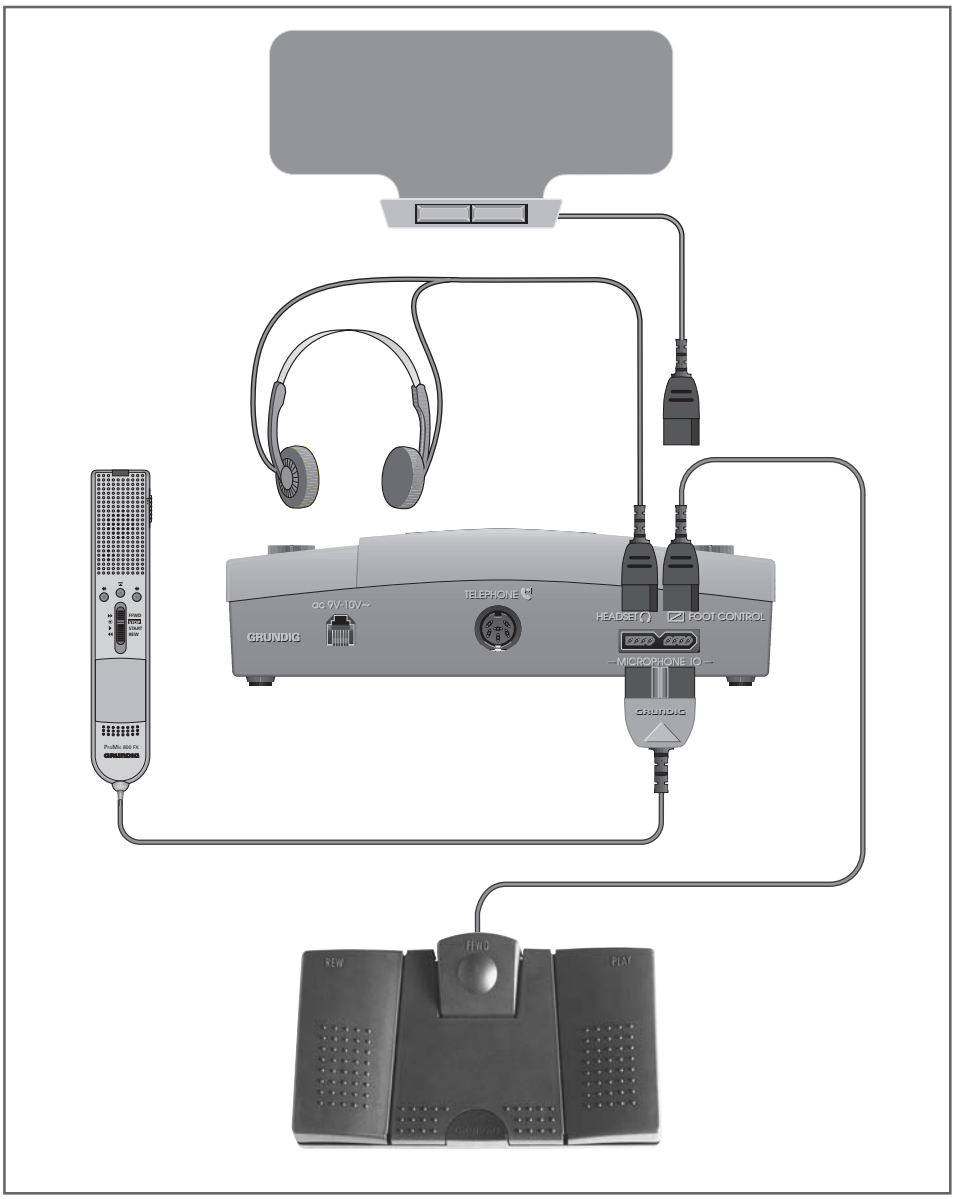
Stenorette St 3230

Steno-Cassette 30

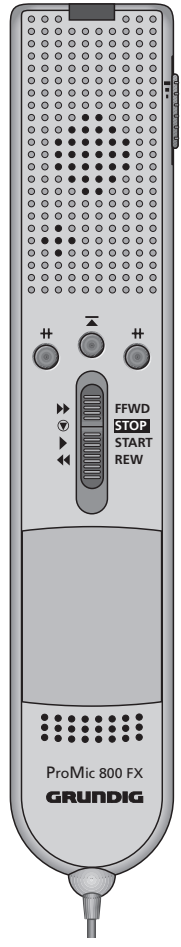
DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
NEDERLANDS
SVENSKA
DANSK
ESPAÑOL

www.grundig-gbs.com

Stenorette St 3230



Stenorette St 3230


FFWD
STOP
START
REW
ProMic 800 FX
GRUNDIG

SOMMAIRE

3 Mode d'emploi abrégé

3 Compartiment à sténocassettes, remise à zéro du compteur
3 Enregistrement, éléments de commande du microphone
3 Repères de texte
3 Mise en mémoire des repères de fin de lettre et d'informations
3 Lecture
4 Bobinage avant et rebobinage rapides, fonction de recherche
4 Effacement
4 Touches S, L, C

5 Préparatifs

5 Où installer l'appareil
5 Raccordement au secteur
5 Mise en/hors service de l'appareil
5 Raccordement des accessoires

6 Afficheur

6 Explication de l'affichage
6 Indications sélectionnables

7 Enregistrement de dictées

7 Sensibilité d'enregistrement
7 Enregistrement
7 Répétition de passages de texte
7 Corrections après la dictée
8 Fin de bande et arrêt en fin de bande
8 Enregistrement de conférences à l'aide du microphone
8 Interruption de dictée
9 Enregistrement de conversations téléphoniques

10 Repères de texte

10 Repère de fin de lettre
10 Repère d'informations
11 Repère d'index
11 Exemples de repères de fin de lettre et d'informations

12 Compteur de dictées

12 Mise en mémoire des repères de fin de lettre et d'informations
12 Remise à zéro du compteur

13 Types de lecture et de recherche

13 Lecture de tous les enregistrements, recherche des repères de fin de lettre et d'informations
13 Lecture et recherche de lettres
13 Lecture et recherche d'informations

14 Utilisation avec le microphone

15 Utilisation avec la commande à pied 536

15 Mise en marche/arrêt avec la commande à pied 536
15 Bobinage avant et rebobinage court avec la commande à pied 536

16 Fonction de recherche

16 Recherche des repères de fin de lettre et d'informations

17 Entretien et maintenance

17 Boîtier
17 Pièces en contact avec la bande
17 Ce que vous devez savoir

18 Caractéristiques techniques

⏻ Mise en/hors service : appuyer sur la touche »POWER« .

Compartiment à sténocassettes, remise à zéro du compteur

⏏ Lorsque l'appareil est à l'arrêt, appuyer sur la touche »EJECT«.
– Le couvercle s'ouvre lentement. Le compteur est remis á zéro.
Insérer une sténocassette dans le compartiment de sorte que le côté ouvert soit visible et que l'inscription soit lisible.
Fermer manuellement le compartiment à cassettes en appuyant sur le couvercle jusqu'à ce qu'il soit encliqueté.

Enregistrement, éléments de commande du microphone

⏏ Mise en service de l'enregistrement : appuyer sur la touche »⏏«.

▶ Début d'enregistrement : placer le curseur sur »▶ START«.

⏺ Enregistrement-pause : placer le curseur sur »⏺ STOP«.

⏪ Fin d'enregistrement :
placer brièvement le curseur sur »⏪ REW« ou »⏩ FFWD«;
⏺ puis sur »⏺ STOP«.

⏪ Retour temporisé : placer le curseur sur »⏪ REW«.

⏩ Bobinage avant rapide : placer le curseur sur »FFWD«.

Repères de texte

⧺ Repère de fin de lettre : appuyer brièvement sur la touche »⧺ « durant l'enregistrement.

Repère d'informations : appuyer sur la touche »⧺ « durant l'enregistrement jusqu'à ce que le signal d'informations retentisse.

Repère d'index : appuyer brièvement sur la touche »⧺ « durant la lecture.

Mise en mémoire des repères de fin de lettre et d'informations

Placer une sténocassette **qui n'a pas été rebobinée** dans le compartiment à cassettes.

⏏ Si la cassette n'a pas été retirée depuis la mise en service de l'appareil, appu-yer sur la touche »EJECT« pour ouvrir le compartiment. Fermer ensuite manuellement le compartiment.

⏪ Appuyer sur la touche »REWIND«.

Lecture

🔈 / 🎧 Lecture par le biais du haut-parleur intégré :
verrouiller la touche »SPEAKER/EAR« (▬).

🔈 / 🎧 Lecture par le biais des accessoires raccordés :
déverrouiller la touche »SPEAKER/EAR« (■).

▶ Appuyer sur la touche »PLAY« : début de la lecture.

⏺ Appuyer sur la touche »STOP« : arrêt de la lecture.

⏮ Régler le temps de rebobinage court à l'aide du bouton de réglage »BACKSPACE« , de + „ illimité" (correspond au rebobinage) à – „minimum".

◀╫▶ Modifier la vitesse de lecture à l'aide du bouton de réglage »SPEED«. Le bouton de réglage passe en position médiane (vitesse normale). Lorsque le microphone est raccordé, ce bouton de réglage est sans effet.

Réglage du volume à l'aide du bouton de réglage »VOLUME«.

Réglage de la tonalité à l'aide du bouton de réglage »TONE«.

Bobinage avant et rebobinage rapides, fonction de recherche

Bobinage avant rapide : appuyer sur la touche »FFWD«.

Rebobinage rapide : appuyer sur la touche »REWIND«.

Fin : appuyer sur la touche »STOP«.

Recherche avant : appuyer simultanément sur les touches »SEARCH« et »FFWD«.

Recherche arrière : appuyer simultanément sur les touches »SEARCH« et »REWIND«.

Abandon de la recherche : appuyer sur la touche »STOP«.

Effacement

XI Appuyer sur la touche »ERASE/PHONE REC« puis

◀◀/▶▶ appuyer sur la touche »REWIND« ou »FFWD«.

Touches S, L, C

S Commutation des types de recherche :
– LETTER INFO = recherche des repères de fin de lettre et d'informations,
– LETTER = recherche des lettres uniquement,
– INFO = recherche des informations uniquement.
Appuyer sur la touche »SEARCH MODE« jusqu'à ce que le type de recherche souhaité apparaisse sur l'afficheur.

L Commutation des indications sur l'afficheur
– position momentanée de la bande,
– durée de lettre restante,
– durée totale des dictées restantes.
Appuyer sur la touche »LETTER MODE« jusqu'à ce que le type d'indication souhaitée apparaisse sur l'afficheur.

C Durée de correction disponible :
appuyer brièvement sur la touche »CORR/COUNTER STOP«. Rebobiner la bande jusqu'à la position où la correction doit débuter.

Arrêt du compteur

Appuyer sur la touche »CORR/COUNTER STOP« durant plus de 2 secondes.

Remise en marche du compteur

Appuyer brièvement sur la touche »CORR/COUNTER STOP«.

Où installer l'appareil

Ne pas placer l'appareil sur des supports mous (nappe, coussin etc.) susceptibles d'obstruer les fentes d'aération placées dans la base du boîtier et de causer ainsi une surchauffe de l'appareil. Ne pas recouvrir les fentes d'aération du boîtier et ne pas y introduire d'objets afin de ne pas endommager le haut-parleur ou les composants électroniques.
Ne pas exposer l'appareil de manière prolongée au rayonnement direct du soleil ou à des températures supérieures à 35 °C.
Les meubles sont souvent recouverts de couches de matières synthétiques et de vernis qui contiennent des additifs chimiques. Ces substances sont susceptibles de corroder les pieds de l'appareil et de provoquer ainsi sur la surface des meubles l'apparition de résidus qu'il est difficile ou impossible de supprimer.

Raccordement au secteur

A l'aide du bloc d'alimentation 682 / bloc d'alimentation 683

Remarque :
Le bloc d'alimentation est uniquement conçu pour la Stenorette St 3230 Grundig.

Connexion du bloc d'alimentation à l'appareil :
introduire la fiche dans la prise »ac 9 V - 10 V ~« située à l'arrière de l'appareil.
Raccorder la fiche des blocs d'alimentation 682 / blocs d'alimentation 683 à une prise secteur de 230 V ~, 50 - 60 Hz.

Déconnexion du bloc d'alimentation de l'appareil :
pousser le tenon de la fiche vers le bas et retirer simultanément la fiche au niveau du câble.

Mise en/hors service de l'appareil

⏻ Pour la mise en service, appuyer sur la touche »⏻ – POWER« de l'appareil.
– Etant en service, le témoin de fonctionnement s'allume.
– L'afficheur indique :

Remarque :
L'appareil et le bloc d'alimentation ne sont déconnectés du réseau qu'en débranchant la fiche secteur !
En cas d'orage, débrancher la fiche secteur.
Tirer uniquement sur la fiche, jamais sur le câble !

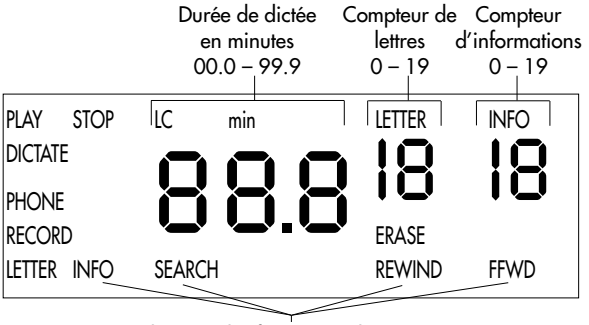
Stand-by (veille)

Si aucune fonction n'est sélectionnée durant plus de 10 minutes, l'appareil commute en „Veille". Les pièces en contact avec la bande sont alors dégagées. L'appareil est alors toujours prêt à fonctionner.

Raccordement des accessoires

Raccordement du microphone, de la commande à pied 536, de la commande à main 541 ou du casque : voir figure au début du mode d'emploi.

Explication de l'affichage



Remarque :

Dans tous le mode d'emploi :

88.8 indique la durée des dictées,
18 indique le nombre de lettres et d'informations,
88.8 indications clignotantes.

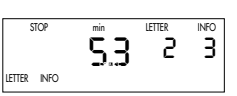
Indications sélectionnables

Après avoir exécuté la fonction „Comptage des dictées", il est possible de régler les types d'indications.
Pour le „Comptage des dictées", voir chapitre „Mise en mémoire des repères de fin de lettre et d'informations".

L Appuyer sur la touche »**L** LETTER MODE«.
– L'afficheur indique la durée de lettre restante, le numéro de la lettre actuelle et le nombre d'informations que cette lettre comprend.
Exemple :
la durée de lettre restante de la 4è lettre et de 2,6 minutes.
La lettre comprend encore 3 informations.

L Appuyer à nouveau sur la touche »**L** LETTER MODE« (L clignote) :
– L'afficheur indique la durée totale des lettres restantes, le nombre de lettres restantes et le nombre d'informations restantes.
Exemple :
la durée totale des lettres restantes est de 25,3 minutes.
8 lettres et 7 informations sont encore enregistrées.

L Appuyer à nouveau sur la touche »**L** LETTER MODE« (aucun **L** n'apparaît).
– L'afficheur indique la position actuelle de la bande en minutes, le numéro de la lettre actuelle et le numéro de l'information actuelle.
Exemple :
la position actuelle de la bande est 5,3 minutes, le numéro de la lettre actuelle est 2 et le numéro de l'information actuelle est 3.



ENREGISTREMENT DE DICTÉES

Sensibilité d'enregistrement

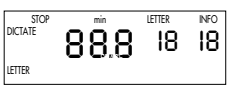
Sélectionner l'une des 3 positions de commutation :
▮ Dictée – ▮ Dictée/Conférence – ▌ Conférence

La **distance à respecter** par rapport au microphone (dictée) est d'env. 10 cm.
Les bruits parasites sont enregistrés de manière atténuée lorsque la distance par rapport au microphone est réduite.
Lors de chaque nouvel enregistrement, la partie de la bande qui doit être réenregistrée est **automatiquement effacée**.

Enregistrement

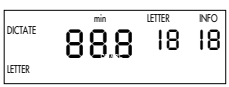
Mise en service de l'enregistrement

Appuyer sur la touche »⏏«.
– Le témoin d'enregistrement du microphone s'allume.
– L'afficheur indique



Début d'enregistrement

Placer le curseur sur »▶ START«.
– L'afficheur indique :
– La bande tourne. La dictée est enregistrée à partir de cet instant.



Remarque :
Si un signal sonore retentit, cela signifie que la fin de bande est atteinte ou qu'il n'y a pas de sténocassette dans le compartiment à cassettes.

Répétition de passages de texte

Retour temporisé

Placer le curseur sur »◀◀ REW«.
– La bande se rebobine brièvement.
– L'appareil commute ensuite sur lecture.

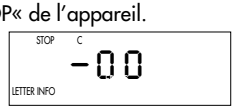
Continuation de l'enregistrement

Appuyer sur la touche »⏏«.

Corrections après la dictée

A la fin du passage de texte qui doit être corrigé, placer le curseur du microphone sur »⏷ STOP«.

C Appuyer brièvement sur la touche »CORR/COUNTER STOP« de l'appareil.
– L'afficheur indique :



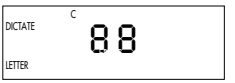
Rebobiner la bande avant le passage à corriger.

A l'aide du curseur du microphone, stopper la lecture au début du passage de texte à corriger.

FRANÇAIS

Appuyer sur la touche »⏏«.

Placer le curseur sur »▶ START« et dicter la correction.
– L'afficheur indique :



– L'afficheur indique la durée restante en secondes pour le nouvel enregistrement. A la fin du passage de texte corrigé, l'appareil commute en mode de lecture. Le texte suivant n'est pas effacé.

Fin de bande et arrêt en fin de bande

Après un temps de lecture de 29 minutes, un signal sonore retentit.
A la fin de la bande, l'appareil commute sur stop. En cas d'utilisation d'un microphone ou d'une commande à pied, un signal sonore retentit également.

Enregistrement de conférences à l'aide du microphone

Sensibilité d'enregistrement

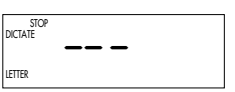
Sélectionner l'une des 3 positions de commutation :
▮ Dictée – ▮ Dictée/Conférence – ▮ Conférence
Placer le microphone au centre de la table de conférence de sorte que le curseur soit placé vers le haut. Un support de microphone souple atténue les bruits transmis au microphone par la table.
... Pour le reste, procéder comme au chapitre „Enregistrement".

Interruption de dictée

Il est possible d'interrompre une dictée, par ex. pour enregistrer une conversation téléphonique ou une cassette de correction.

Placer le curseur sur »⦿ STOP«.

C Appuyer sur la touche »CORR/COUNTER STOP« de l'appareil durant plus de 2 secondes.
– L'afficheur indique :



⏏ Appuyer sur la touche »EJECT ⏏« après l'arrêt de l'appareil.
Retirer la sténocassette.
Mettre une autre sténocassette en place.
Enregistrer la conversation téléphonique ou les corrections sur cette sténocassette.
Pour continuer la dictée, remettre la cassette d'origine en place.

C Appuyer brièvement sur la touche »CORR/COUNTER STOP«.
– L'afficheur indique la position du compteur au moment de l'interruption de la dictée.

Enregistrement de conversations téléphoniques

L'utilisation d'un adaptateur pour téléphone est requise pour l'enregistrement de conversations téléphoniques (veuillez vous adresser au service technique de Grundig Business Systems GmbH à ce sujet).

Raccordement

Raccorder l'adaptateur pour téléphone à la prise » « placée à l'arrière de l'appareil.

Enregistrement

XI Appuyer sur la touche » ERASE/PHONE REC« puis

▶ appuyer sur la touche »PLAY ▶«.

– L'afficheur indique :

Fin de l'enregistrement téléphonique

⏷ Appuyer sur la touche »⏷ STOP«.

Repère de fin de lettre

La fin de lettres et d'informations peut être marquée **au moyen de repères durant l'enregistrement ou en pause d'enregistrement**.

Appuyer brièvement sur la touche » ⋕ « gauche ou » ⋕ « droite.

– Un repère de fin de lettre est enregistré lorsque la touche est relâchée.
– Le nombre de lettres indiqué dans l'afficheur augmente de 1.
Les repères sont reconnus par tous les appareils à dicter Grundig équipés de la fonction de recherche (voir chapitre „Fonction de recherche").

Repère d'informations

Il est possible d'enregistrer des idées, des informations ou des instructions spontanées même au cours d'une dictée. Ces informations peuvent être utilisées pour communiquer avec ses collaborateurs.

Enregistrement d'un message court durant une dictée

Pour enregistrer un message court durant une dictée alors que l'enregistrement est toujours en fonction et que le curseur est placé sur »▶ START« :

Appuyer sur la touche » ⋕ « gauche ou » ⋕ « droite et la maintenir enfoncée.

Dicter le message après le signal d'informations.
– Le numéro d'informations indiqué dans l'afficheur augmente de 1.
– L'afficheur indique :

A la fin du message, relâcher la touche » ⋕ « .

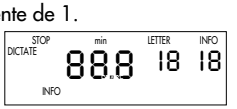
– Le signal de fin retentit. La dictée peut être poursuivie.

Enregistrement de messages longs

Pour enregistrer un message long ou interrompre une dictée pour préparer un message.

L'enregistrement est toujours en fonction. Le curseur est placé sur »⏷ STOP«.

Appuyer sur la touche » ⋕ « gauche ou » ⋕ « droite et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que le signal d'informations retentisse.
Relâcher la touche.
– Le numéro d'informations indiqué dans l'afficheur augmente de 1.
– L'afficheur indique :



Placer le curseur sur »▶ START«.

Dicter le message. Il est possible d'interrompre l'enregistrement aussi souvent que souhaité.

Terminer le message en appuyant brièvement sur la touche » ⋕ «. Un repère de fin est enregistré au moment où la touche est relâchée.

Repère d'index

Les passages qui doivent être corrigés peuvent être marqués par des **signaux d'index en mode de lecture ou à l'arrêt** :

Appuyez sur la touche » ⋕ « gauche ou » ⋕ « droite à l'endroit souhaité.
Les passages de texte à insérer peuvent être enregistrés à la fin de la dictée ou sur une autre cassette (cassette de correction).

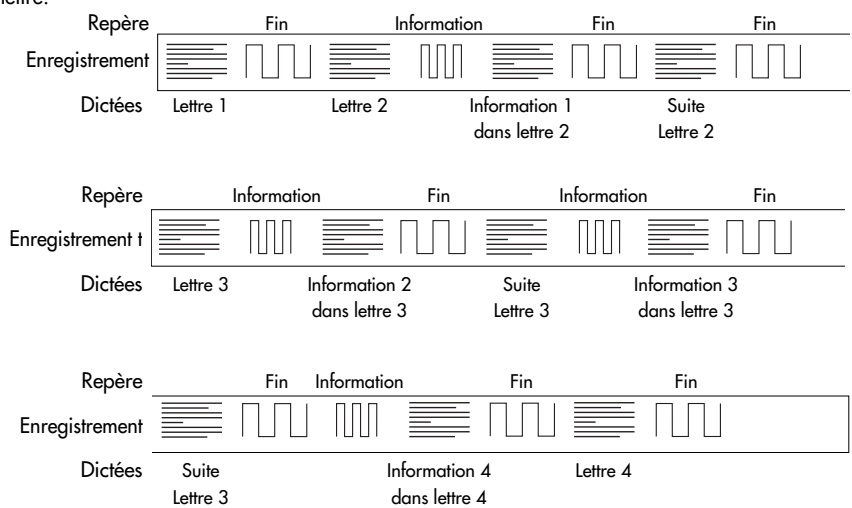
Remarque :
La secrétaire doit être informée par l'auteur de l'enregistrement de la procédure à suivre lorsqu'un signal d'index enregistré retentit.

Exemples : – Introduire une cassette de correction
– Lire la notice d'index jointe
– Passer un appel téléphonique

Remarque :
Un temps d'enregistrement de 10 s au moins devrait séparer les repères de texte pour que la fonction de recherche puisse détecter tous les repères.

Exemples de repères de fin de lettre et d'informations

La figure suivante représente certains exemples du placement de repères d'informations et de fin de lettre.



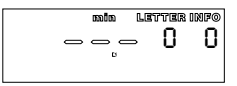
Toutes les lettres se terminent par un repère de fin de lettre.
Chaque information débute par un repère d'information et se termine par un repère de fin.
A l'aide des repères de fin, l'appareil identifie
– la fin de la lettre,
– la suite d'une lettre après une information,
– le début d'une nouvelle lettre.
L'appareil attribue toujours une information à une lettre.

Mise en mémoire des repères de fin de lettre et d'informations

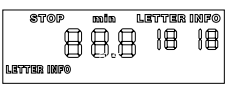
Les repères de fin de lettre et d'informations doivent être placés durant l'enregistrement d'une dictée afin que les indications correspondantes apparaissent sur l'afficheur.

Insérer la sténocassette enregistrée, **non** rebobinée dans le compartiment à cassettes.
Si la sténocassette est déjà dans l'appareil d'enregistrement, ouvrir
⏏ le compartiment à sténocassettes à l'aide de la touche »EJECT ⏏« et le refermer manuellement.

⏪ Appuyer sur la touche »⏪ REWIND«.
– La bande est rebobinée jusqu'au début. Les repères de fin et d'informations placés durant l'enregistrement sont comptés et mis en mémoire.
Les repères d'index ne sont pas mémorisés.
– L'afficheur indique :



– Un maximum de 19 lettres et de 19 informations peuvent être comptabilisées.
– Au début de la bande, l'appareil commute sur stop.
– La durée totale des dictées ainsi que le nombre de lettres et d'informations clignotent sur l'afficheur.



Lorsque la touche »L«, »PLAY ▶« ou »FFWD ⏩« est enfoncée, un affichage variant en fonction du type d'indication sélectionnée apparaît.
D'autres informations sont précisées dans le chapitre „Indications sélectionnables".

Remise à zéro du compteur

Lors de la mise en service et hors service de l'appareil, le compteur **n'est pas** automatiquement remis à zéro.

Remise à zéro du compteur (appareil mis en état de marche) :
⏏ Ouvrir le compartiment à sténocassettes à l'aide de la touche »EJECT ⏏« et le refermer manuellement.

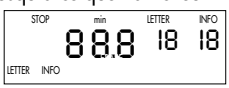
Remarque :
Le compteur est automatiquement remis à zéro après une panne de secteur.

TYPES DE LECTURE ET DE RECHERCHE

Après l'exécution de la fonction „Compteur de dictées", il est possible de choisir entre les types de lecture et de recherche suivants :

Lecture de tous les enregistrements, recherche des repères de fin de lettre et d'informations

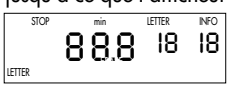
S Appuyer à plusieurs reprises sur la touche »**S** SEARCH MODE« jusqu'à ce que l'afficheur indique »LETTER INFO«.



– Tous les enregistrements sont reproduits.

Lecture et recherche de lettres

S Appuyer à plusieurs reprises sur la touche »**S** SEARCH MODE« jusqu'à ce que l'afficheur indique »LETTER«.



– Seules les lettres sont reproduites.
En cas de présence d'une information, l'appareil commute sur »FFWD«.

La fonction de recherche ne stoppe qu'au début d'une lettre. Il est possible d'appuyer à tout moment sur la touche »⏬ STOP«. Si une information est enregistrée à l'endroit où la bande s'arrête, l'indication »INFO« clignote dans l'afficheur.

Lecture et recherche d'informations

S Appuyer à plusieurs reprises sur la touche »**S** SEARCH MODE« jusqu'à ce que l'afficheur indique »INFO«.

– Seules les informations sont reproduites.
En cas de présence d'une lettre, l'appareil commute sur »FFWD«.

La fonction de recherche ne stoppe qu'au niveau de repères d'informations. Il est possible d'appuyer à tout moment sur la touche »⏬ STOP«.Si une lettre est enregistrée à l'endroit où la bande s'arrête, l'indication »LETTER« clignote dans l'afficheur.

La procédure à suivre pour lancer la lecture, le bobinage avant rapide, le rebobinage ou la recherche est décrite dans les chapitres suivants. La touche »**S** SEARCH MODE« ermet de modifier le type de lecture et d'enregistrement à tout moment.

Remarque :

Dans le type d'affichage „Durée de lettre restante" (**L** apparaît dans l'afficheur) l'appareil reproduit toutes les informations de la lettre actuelle puis s'arrête. Pour entendre les informations de la lettre suivante, appuyer à nouveau sur la touche »PLAY ▶«.

UTILISATION AVEC LE MICROPHONE

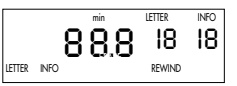
Pour débuter la lecture, placer le curseur sur »⏵ START«.
– L'afficheur indique :

Pour stopper la lecture, placer le curseur sur »⏷ STOP«.
– L'afficheur indique :

Rebobinage court

Pour réécouter des passages de texte courts, placer le curseur sur »⏴⏴ REW«.
– A la fin du rebobinage court, l'appareil commute en mode de lecture.

La longueur du rebobinage court peut être réglée à l'aide du bouton de réglage »BACKSPACE ⏮« de l'appareil.
– L'afficheur indique :

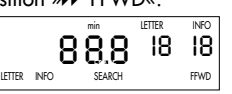


Réglé sur la position maximale „+", l'appareil rebobine tant que le curseur est maintenu sur la position »⏴⏴ REW«.
Lorsqu'une marque de fin ou d'informations est reconnue, un signal sonore retentit et la bande s'arrête brièvement. Pour poursuivre le rebobinage, maintenez le curseur sur la position »⏴⏴ REW«.

Bobinage avant

Faire glisser le curseur sur »⏵⏵ FFWD«. La bande est bobinée en avant. Si un repère de fin est enregistré, un sifflement court retentit et la bande s'arrête brièvement (en fonction du réglage du type de recherche).

Pour poursuivre le bobinage, maintenez le curseur sur la position »⏵⏵ FFWD«.
– L'afficheur indique :



UTILISATION AVEC LA COMMANDE À PIED 536

Commandes possibles : Pédale droite = début de lecture
Pédale centrale = bobinage avant rapide
Pédale gauche = rebobinage court.

Mise en marche/arrêt avec la commande à pied 536

La commande à pied démarrage (pédale droit) peut être utilisée soit en la verrouillant soit en la maintenant enfoncée. Pour cela, Pousser le commutateur situé sur le dessous de l'appareil dans la position correspondante.

Position verrouillée : Enfoncer la pédale = retour temporisé/marche, Relâcher la pédale et l'enfoncer à nouveau = arrêt.

Position libre : Maintenir la pédale enfoncée = retour temporisé/marche, Relâcher la pédale = arrêt.

Bobinage avant et rebobinage court avec la commande à pied 536

Bobinage avant rapide

Enfoncer la pédale centrale de la commande à pied.

– Si un repère de fin de lettre ou d'informations est identifié, un signal sonore retentit et la bande s'arrête brièvement.

Maintenir la pédale enfoncée pour continuer le bobinage avant.

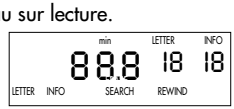
– L'afficheur indique :

Rebobinage court

Appuyez sur le volet gauche de la commande à pied.

– Après le rebobinage court, l'appareil commute à nouveau sur lecture.

– L'afficheur indique :



⏮ Le délai du rebobinage court peut être réglé à l'aide du commutateur rotatif »BACKSPACE ⏮«.

Réglé sur la position maximale „ +", l'appareil rebobine tant que vous appuyez sur le volet de la commande à pied.

– Lorsqu'une marque de fin ou d'informations est reconnue, un signal sonore retentit et la bande s'arrête brièvement.

Pour poursuivre le rebobinage, maintenez le volet enfoncé.

Remarque :
Le type de repères (fin, informations) qui entraîne un arrêt de la bande dépend du réglage du type de recherche.

Arrêt Relâcher la pédale.

Remarque :
Le chapitre suivant décrit la recherche de tous les enregistrements à l'aide des touches de l'appareil. L'utilisation de la fonction de recherche pour les types de recherche „LETTER" et „INFO" est identique.

Recherche des repères de fin de lettre et d'informations

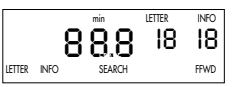
La fonction de recherche détecte automatiquement tous les repères placés lors de l'enregistrement à la fin d'une lettre, au début d'une information et à la fin d'une information (voir chapitre „Repères de texte").

S Appuyer à plusieurs reprises sur la touche »**S** SEARCH MODE« jusqu'à ce que l'afficheur indique »LETTER INFO«.
– Tous les enregistrements sont reproduits.

Recherche avant

⏮|⏭ Appuyer simultanément sur la touche »SEARCH ⏮|⏭« et sur la touche

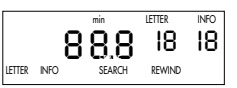
⏭ »FFWD ⏭«.
– L'afficheur indique :



Recherche arrière

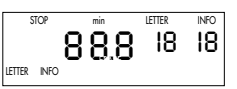
⏮|⏭ Appuyer simultanément sur la touche »SEARCH ⏮|⏭«

⏮ et sur la touche »⏮ REWIND«
– L'afficheur indique :
– La recherche se termine au repère de fin de lettre ou d'informations suivant.



Abandon de la recherche

⏏ Appuyer sur la touche »⏏ STOP«.
– L'afficheur indique :



Boîtier

Nettoyer le boîtier uniquement à l'aide d'un chiffon doux antipoussière. Les produits de polissage et de nettoyage sont susceptibles d'endommager la surface. Veiller à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre dans le boîtier.

Pièces en contact avec la bande

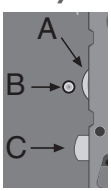
Vérifier de temps en temps l'encrassement de ces pièces sous l'effet de l'abrasion de la bande ou de la poussière.
Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser un coton-tige imbibé d'essence de nettoyage.
N'utiliser en aucun cas des objets métalliques ou durs.

⏏ Ouvrir le compartiment à cassettes et retirer la sténocassette.

▶▶ Appuyer simultanément sur les touches »FFWD ▶▶« et

◀◀ »◀◀ REWIND« , et les maintenir enfoncées.
– Le cabestan tourne.

Nettoyer les pièces en contact avec la bande :



A Galet presseur en caoutchouc
B Cabestan
C Tête d'enregistrement

Ce que vous devez savoir

L'appareil commute sur „Bobinage avant rapide" durant la lecture :
Vérifier si le type de recherche LETTER ou INFO a été sélectionné (voir chapitre „Types de lecture et de recherche").

Attention!

Remarque relative aux réparations
Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le câble secteur ne doit être remplacé que par un spécialiste agréé Grundig.
En cas de défaillances, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Bande : sténocassette
Système d'entraînement : cabestan
Vitesses de la bande : 2,38 cm/s ; modifiables d'env. ±15 % en lecture
Durée de rebobinage : env. 90 secondes
Puissance de sortie : 200 mW
Gamme des fréquences : 100 – 5000 Hz
Haut-parleur : 45 mm Ø, haut-parleur dynamique
Enregistrement avec polarisation par courant alternatif afin de réduire les bruits de la bande (TNR, **t**ape **n**oise **r**eduction)
Dimensions : env. 206 mm x 210 mm x 54 mm
Poids : env. 1030 g

CE Le produit est conforme aux directives européennes : »89/336/CEE, 73/23/CEE, 93/68/CEE«

Matériau respectant l'environnement – Emballage compatible avec l'environnement :
es dictaphones Grundig sont conçus et fabriqués suivant les plus hautes exigences en matière de protection de l'environnement.

Sous réserve de modifications et de disponibilité!

GRUNDIG
Business Systems

Grundig Business Systems GmbH
Weiherstraße 10
D - 95448 Bayreuth
Germany

36123 942 0204 09/2008